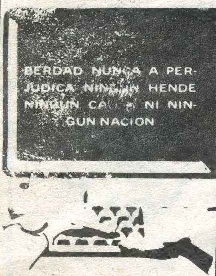
Betico Croes a keda vote-getter mas grandi



DIARIO DI ARUBA
Bo Matutino Netamente Arubiano
DIALUNA 25 NOVEMBER 1985 AÑA 5 . NO. 1480

Formacion di Gobierno na Aruba y Antillas ta cuminza awe

Situacion di emergencia na Colombia decreta ayera

BOGOTA: Gobierno di Colombia ayera a decreta situacion di emergencia pa un periodo di 35 dia. E medida tin dos meta. E mester yuda e pais restaura su mes di e erupcion di volcano cu a costa sigur bida di 25 mil hende. Tambe e mester yuda soluciona problemanan cu a resulta door di ocupacion di palacio di justicia na unda 95 persona a ser mata.

Esaki a ser publica ayera pa Ministro di Justicia, Enrique Parejo.

Awor cu a decreto situacion di emergencia, presidente Belisario Betancur sin permiso di congreso por manda yudanza na e areanan afecta pa erupcion di e orcan.

Ta bini ademas un fondo di emergencia pa restauracion di e areanan cu a ser afecta.

RESULTADONAN INDIVIDUAL DI ELECCION

Sorpresanan di eleccion



Sr. Jose Wever aki ta entregando plaquette na Sr. Frans Maduro pa su meritonan pa futbol aspirant. Frans Maduro hunto cu Sr. Wever ta dos di e iniciadornan di e futbol aspirant y ayera durante entregamento di trofeo na equiponan ganador di e aña aki, Sr Frans Maduro a ser honra.

Secuestro a termina den baño di sanger

LA VALETTA: Secuestro di un avion egypcio a termina ayera anochi na Malta den un baño di sanger. 50 Persona sigura a perde nan bida ora cu comandonan Egypcio a ataca e Boeing 737 pa pone un fin na e secuestro. Tur cinco secuestrador a ser mata. Ora cu e secuestradornan a ripara cu e comando ta atacando e avion, nan a tira granadanan mei mei di e pasaheronan. Hopi hende a fallece debi na huma cu nan a inhala door di e candela cu a tuma lugar abordo.

Capitan di e avion a logra scapa su mes door di a mata un di e secuestradornan cu un hacha. El a haci esaki ora cu e secuestrador a dispara ariba dje y heride na su cabez. E prome pasahero cu a ser mata tabata un muher di 20 aña y el a ser tira pafo di e avion y despues cada mei ora nan a keda mata otro pasahero y seis en total . E secuestrador cu a haci esaki tabata hari y haci chanza despues di mata e pasaheronan. Segun e capitan, tabata trata di lider di e secuestradornan.

Miembronan di e comando a logra drenta e avion di e espacio di equipaje. NA momento cu e comando a drenta e avion tabata tin mas o menos 70 hende den e aparato y solamente 25 di nan a sobrevivi e baño di sanger cu a tuma lugar. Mas o menos 40 comando a haci e ataque.

E avion a ser secuestra diasabra anochi durante un vuelo di Atenas pa Cairo. E secuestradornan a obliga e capitan pa aterisa na Malta.

Sorpresanan di e aña aki den eleccion

ORANJESTAD(AAN)— E aña aki den eleccion tabata tin varios candidato cu a logra sorpresa tanto den forma positivo como den forma negativo

Ariba lista di MEP un di e sorpresanan grandi tabata e aumento grandi di voto di Fredis Refunjol, candidato na Savaneta kende a subi di 359 pa un total di 665 voto resultando como e di diez votegether di e aña aki. Esaki ta un sorpresa masha positivo pa e joven politico aki y un sorpresa agradabel pa su distrito.



Un sorpresa den forma negativo y kizas poco desagradabel ta cu Lijsttrekker di ADN Sr. John Booi no a logra cay entre e 10 haladornan mas grandi di voto. El a logra 643 cu ta 22 voto cu Refunjol cu tabata candidato 7 ariba lista di MEP.

Dr. Juan de Cuba, sin campaña fuerte a logra 145 voto den su prome salida, mientras cu Richard Eman cu un campaña costoso a logra solamente 133 voto.

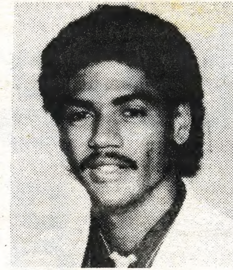
Felix Flanegin a cay di 578 eleccion pasa pa 277.

Otro sorpresa tabata cu number dos di PDA Drs. Frank Booi a logra solamente 70 voto, 22 menos cu nr. 3 Arturo Oduber, 5 menos cu number 5 Elvis tromp y menos cu Joe Fernandes Pedra cu 71. E dos sorpresanan ariba e lista aki tabata di Francis Carlton Lejuez cu a logra 112 y Guillermo Pom cu a logra 107 ariba puesto 11 y 8 respectivamente.

E batalla di Dakota a ser gana pa Otti Olivieira di AVP kende a derota Guillermo Trinidad.

Otti Olivieira a logra un total di 255 voto mientras cu Guillermo Trinidad di MEP a logra 91 voto solamente.

Un sorpresa grandi ta cu e candidato pa juventud di AVP Willy Willems a demostra di tabata fuerte ya cu el a logra un total di 370 voto. Luti Fowler cu su 252 voto tambe a resulta un candidato cu a sorprende, mescos cu agripino Bisslik tambe di AVP cu su 288 votonan.



WILLY WILLEMS

Marco Christian cu su 288 voto a mustra un adelanto.

Ariba lista di PPA Dolfi Janssen a bolbe demostra na su partido cu su tempo a yega, y su tempo a yega for di eleccion pasa.

Dolfi a sybi na 613 voto e biaha aki y mas ainda cu e candidato prome cu ne, Eddy Werleman cu a logra 406 voto. Por poco Dolfi y John Booi a cay den e prome 10 nan.

Alex Petronia tabata tin un campaña fuerte pero el a haya sorpresa desagradabel acumulando solamente 118 voto.

Elvan Tromp tabata falta un voto pa por a yega 200. Mario Roland Croes tabata tin un bon debut cu su 202 votonan.



EDDY WERLEMAN
(EDDY)
Candidato 2



Patriotico Awor
Mas Cu Nunca

PA MEDIO DI ESAKI MI TA GRADICI TUR HENDE CU A DEPOSITA NAN VOTO RIBA MI PERSONA Y LO MI HACI TUR ESFUERZO PA REPRESENTA NAN DIGNAMENTE

Un biaha mas nos hendenan a responde!

DANKI PUEBLO !

PARTIDO DI PUEBLO ARUBANO A.V.P.
Y E TEAM DI RESCATE KIER A GRADICI
HENTER E PUEBLO DI ARUBA Y TUR
ESNAN CU A YUDA Y CONTRIBUI PA
ARUBA A SALI VICTORIOSO.

DANKI PA E 11.471 VOTONAN DI CONFIANZA

NOS TA SPERA DI POR SIGUI HAYA BOSO SOSTEN PA NOS CONHUNTAMENTE CONSTRUI

UN ARUBA NOBO



Formacion di gobierno na Aruba y Antillas ta cuminza awe oficialmente

ORANJESTAD(AAN)—Tanto na Aruba como na Curacao ta cuminza awe oficialmente cu formacion di e gabinetenan.

Formacion di gabinete di Aruba ta parce di lo no bira un problema grandi, mientras cu formacion di gabinete di Antillas di cinco si ta parce mas complica.

Cu e formacion di gabinete na Aruba lo por bira mas facil ta bini como cu e partidonan di oposicion a declara caba cu nan no kier traha cu MEP y cu nan lo tene MEP for di gobierno.

Resultado di eleccion divierna ta duna e partidonan aki tur espacio pa haci esaki ya cu hunto nan ta disponi di 13 di e 21 asientonan den e parlamento futuro di Aruba.

Apesar cu MEP ta e partido cu a acumula mas tanto voto y asiento, kedando asina como e partido mas grandi, ta ser teni cuenta cu e encargo di informacion y formacion lo por bay eventualmente pa Henny Eman, lider di AVP.

Un intento di informacion di parti di MEP no ta ser duna asina tanto chance di logra segun observadornan.

Segun voceronan di e diferente otro partidonan, e gobierno di Aruba mester wordo forma mas pronto posibel pa por cuminza funciona dia prome di januari 1986 cu Aruba ta drenta su Status Aparte.

Formacion di gobierno di Antillas Hulandes (di cinco) lo ta mas dificil ya cu ta 9 diferente partido di 5 isla lo mester tin asiento den parlamento antillano.

Ningun di e partidonan ey tin un mayoria di manera cu lo mester forma un coalicion.

E partido mas grandi ta Partido Nacional di Pueblo di Prome Ministro Maria Liberia Peters cu 6 asiento y hunto cu su partner di coalicion Partido Democraat lo por forma 9 asiento. Esaki ta pone cu mester busca apoyo di mas partido di Curacao y di otro islanan.

Ta net aki e dificultad o problema ta sinta. E otro partido di Curacao cu por hunga un papel significante ta MAN di ex prome ministro Don Martina. MAN recientemente a pone bon cla cu gabinete di Maria Liberia Peters mester kita e impuesto di 10 porciento. Si PNP kier haci esaki pa asina por forma un coalicion amplio, ta algo cu mester ser mira ainda.

E partidonan di Isla Ariba tambe ta masha contra di e 10 porciento di aumento di impuesto. Nan a laga sa cu nan ta exigi pa e 10 porciento aki wordo kita si PNP lo kier forma coalicion cu nan.

E formacion di gabinete antillano lo por bay dura mas tanto si PNP no logra forma un coalicion den termina corto.

DP ta tuma un lugar importante den formacion di gobierno antillano ya cu nan tin un posicion entre medio. Si PNP no logra forma un coalicion, e ora lo mester bay tene cuenta cu un coalicion di MAN y DP apoya pa e partidonan di Isla Ariba, especialmente esun di Claude Wathey.

Candidatonan cu menos voto

ORANJESTAD(AAN)— E candidato cu e aña aki a logra menos voto den eleccion a resulta Silvio Jarsagaray di PDA cu a acumula solamente 3 voto.

Steven McDavid di PPA a logra 6 voto, y tabata tin varios candidato cu a logra 9 voto.

Nan ta Rudy van der Biezen , Andries Ǝeerman y Emilio Kock di PPA.

Alcantara Leonardo di PDA a logra 12 voto, Jan Maduro di AVP, Edgard Luidens di PDA y Jose Dirksz di PPA a logra 13.

Di PPA Ludwin THokaai a haya 14 voto. di PPA Rolando Maduro a logra 16 y di PDA Martin Figaroa a logra 19 voto.

Clyve Lacle hefe nobo di HVB ?



ORANJESTAD(AAN)— Segun informacionnan obteni, Sr. Clyve Lacle lo a ser nombra como hefe nobo di Huis van Bewaring. Ayera anochi el a duna di conoce na DIARIO cu e no a ser poni na altura di esaki pero si cu el a solicita pa e puesto. Na Hulanda el a yega di traha seis luna como reclasseringsambtenaar, esta na Den Bosch, el a core stage na Helmond y el a yega di bishita varios prison den exterior pa mira nan funcion pa si encaso e por bini na remarca pa e puesto.En cuanto politica el a laga sa cu e no ta desea di sigui cu bida politica mas tampoco. E no a sali anteriormente sino su puesto a bay pa Sr. Pedro Kelly y pesey el a mantene su puesto di Staten te ultimo dia. Como parlamentario di STaten el a mustra si masha interes pa situacion den prisonnan na Antillas.

Betico Croes a keda e votegetter mas grandi

ORANJESTAD(AAN)— Lider di MEP, Betico Croes a keda como e vote gether mas grandi di eleccion cu ta tras di lomba, apesar cu el a haya 1627 voto menos cu eleccion na 1983.

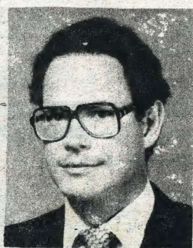


E total di voto cu Sr. Betico Croes a acumula diavierna anochi tabata 8879.

Despues di Sr. Betico Croes, Henny Eman a bira e politico cu a logra mas tanto voto. E lider di AVP a logra un total di 4949 voto cu ta 1894



voto mas cu eleccion na 1983.



Dr. Leonard Berlinski di PDA a logra un total di 2306 voto y tabata e tercer votegether e aña aki, y e total di diavierna ta 1255 voto mas cu el a logra den eleccion di '83.



Watty Vos a bira di 4 den acumulacion di voto e aña aki logrando un total di 1996 voto, y esaki ta mas cu lider di PPA a logra den eleccion aki.

E total di Sr. Vos ta 650 voto mas cu eleccion anterior.

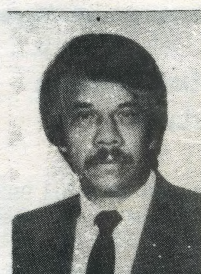
Benny Nisbet di PPA a bira di 5 votegether y a logra un total di 1896 voto, cu ta 716 voto menos cu na 1983.



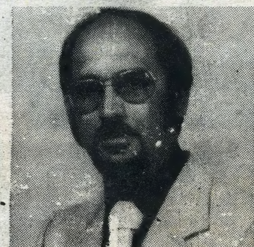
Charo Kelly , segundo ariba lista di ADN a logra hasta mas voto cu lijsttrekker di su mes partido. Charo Kelly a logra acumula diavierna ultimo un



total di 1008 voto cu ta 588 voto menos cu na 83



Di siete den acumulacion di voto e aña aki a resulta Mito Croes di AVP cu a termina cu 1005 voto cu ta 178 voto mas cu na 83



E di 8 den acumulacion di voto tabata Nelson

Sigui lesa pag. 4

Acusado i su defensor ta persisti ariba inocencia

ORANJESTAD(AAN)— R.M.J. a ser acusa di ta bende y entrega droga y tambe di posecion di droga ya cu un mata miniatura di marihuana y poco marihuana a ser haya na cas di su señora.

E acusado a keda persisti cu e ta inocente y e siguiente resumen a sali di henter e caso aki.

E acusado a regresa Aruba for di Dominica na luna di juli e aña aki. El a laga sa di no sa mucho di locual e ta ser acusa di dje.

Despues di su regreso na cas di e señora, el a bin haya e señora cu un amante y tambe cu un yiu di e amante y ademas e señora tabata na estado di segundo yiu di e amante.

El a declara di ta kere cu ta tur esnan cu ta contra dje y kier pa su señora dune divorcio a lanta cierto calumnia contra su persona.

El a splica cu e sa bay cerca e señora pa motibo di su yiu y cu tambe e ta keda cerca su mama de vez en cuando.

Juez a mencioné nomber di tur esnan cu a declara contra dje incluyendo di su señora cu a bisa cu e droganan ta di dje.

Algun di e nombernan

Sigui lesa pag. 6

Pa motibo di turismo ALM no ta plat na Aruba

Segun sindicato di empleadonan di ALM na Aruba

ORANJESTAD(AAN)—Empleadonan di ALM na Aruba, afilia na VLPA, Vereniging Luchtvaart personeel Aruba ta haya cu ALM ta perhudica nan cu horario nobo di trabao cu no ta cuadra cu ocupacionnan real y posicion di e empleadonan di e compania na Aruba.

VLPA cu mas bien ta e sindicato di empleadonan di ALM na Aruba ta mustra cu pa basta tempo caba manera ta conoci, e compania nacional di aviacion di Antillas, ALM, tabata publica con malo e situacion financiero di e compania ta.

E tempo ey empleadonan di ALM Aruba, a bay di acuerdo cu cierto entrega cu tin stipula den e protocol firma dia 21 di december 1983, pa trata sinembargo di buena fe , pa yuda ALM den su situacion financiero precario cual situacion te ainda ALM ta aden y cu a bira peor.

Tur esaki apesar cu ALM Aruba no tabata tin ni tampoco arte ni parte di e mal maneho cu tabata tin y cu te ainda tin , pasobra den e sistema di maneho cu ALM tin pa varios aña caba no ta existi cupo pa un Arubiano , apesar cu ALM Aruba ta produci bastante den e caha completo di ALM, e sindicato a mustra.

A entrega bonus di Pasco 1983 cu ta 4.2. porciento. Tambe den e mesun protocol di 1983 empleadonan di ALM Aruba a reduci oranan di sosiego pa siman, di 63 pa 54 ora y di 36 pa 30 ora.

Cu e entrega di oranan aki, empleadonan di ALM Aruba a duna ALM un flexibilidad pa aumenta productividad ariba cada empleado,basa ariba porcentage , cada empleado di ALM a entrega 2 porciento pa siman, cu ta igual na un flexibilidad pa ALM scapa gasto di personal cu 8 ora pa siman pa persona.

Fuera di e acuerdo menciona, empleadonan di ALM Aruba no a firma y ni a yega na ningun acuerdo cu ALM, pero si ALM unilateralmente a dicidi sin siquiera informa e empleadonan di ALM, Aruba, di haci retencionnan.

A retene prima di vacasion 1983/1984 cu ta 6 porciento, bonus di Pasco 1984 cu ta 4.2 porciento, prima di vacasion 1984/1985 cu ta 6.5 porciento y costo di bida.

Segun e sindicato, si haci un resumen total di 1983 te cu actualmente, cu acuerdo y sin acuerdo gerencia di ALM a retene un total di 22.9 porciento for di su empleadonan na Aruba, cu excepcion di miembronan di staff na ALM Aruba. Esaki ta excluyendo e 8.2 porciento di fondo di solidaridad cu gobierno a introduci e aña aki.

Apesar di tur e violacionnan cu ALM a comete, segun VLPA, empleadonan di ALM Aruba a sigui cumpli cu nan debernan laboral pa no crea un caos na Aruba, mirando cu ta turismo ta e pilar di nos economia.

For di aña 1983 si un empleado di ALM Aruba a tuma su retiro of si ALM mes a retiré, nunca te dia di awe ALM a busca otro re-emplazante, apesar cu trabao si a keda igual.

Awor, mirando e acuerdo cu ALM tin cu empleadonan di ALM Aruba den e protocol di 21 di december 1983, caminda cu ALM tin di mantene cuponan di trabao existente, atrobe ALM ta bolbe viola acuerdonan y ta busca personanan pa eherce e trabaonan a base di pago pa ora, excluyendo belasting. Apesar cu 6 luna pasa e sindicato a informa gerencia di ALM cu e sistema aki no por sigui y mirando cu ya na Aruba tur empleado ta traha den tur posicion, apesar cu nan tin nan mes funcion(job discripction), toch ALM Aruba su gerencia ta trece un lista di oranan di trabao cu no ta cuadra cu e ocupacionnan real y actual di e funcionnan cu cada empleado ta posee, segun VLPA.

Den deliberacion cu gerencia di ALM Aruba a ser informa na e sindicato cu caminda cu no tin hende pa traha, nan ta sigui busca mas trahador a base di un pago pa ora, excluyendo belasting.

Mirando cu 6 luna a pasa caba y cu gerencia di ALM Aruba ta na altura cu locual nan ta haciendo no por sigui pasobra nan ta violando e CAO y cu bond lo no bay di acuerdo tampoco cu e lista di oranan di trabao cu ALM Aruba a propone y si ALM Aruba no drecha e ocupacion (manpower) cu tin actualmente, VLPA, lo no ta responsabel pa locual cu por pasa, segun e sindicato a laga sa.

E sindicato ta mustra cu si no tabata pa turismo di Aruba, empleadonan di ALM Aruba lo a pone ALM plat na Aruba apesar cu kizas ta nan mes como empleado lo sali perhudica despues. Nan ta ripara cu sin esey toch nan ta sali perhudica pasobra apesar cu ta cu ALM nan tin acuerdo di trabao, ALM ta mustrando cu no ta interesé nada locual por pasa cu empleadonan di ALM Aruba. Nan ta bisa cu ALM ta actuando di pura mala fe y ta pesey ALM ta bayendo di malo en peor.

Cont. di pag. 3

Betico Croes a keda

Oduber di MEP cu 992 voto, locual ta 390 menos cu na 1982;



Number 9 den cantidad di voto a resulta e aña aki Pedro Bislip di ADN cu 675 voto. Ultimo biaha cu Sr. Pedro Bislip a parna 1982 cu el a haya 286 voto.



Number 10 ariba e lista di haladornan di voto a resulta Fredis Refunjol di MEP kende a subi pa un total di 665 voto kitando oportunidad di lijsttrekker di ADN John Booi di drenta e lista.

THE GOLDEN NUGGET
in experto den traha of drecha Bo joyas.
Tel. 33298
Wilhelminastraat 20
banda di Tivoli.

IT'S SUNNY-TIME AT TOPCAR N.V.
NISSAN SUNNY
4 PORTA
antes 12.675,--
awor 12.040,--
COUPE
antes 16.000,--
awor 15.200,--
cu Mac-Rims y Stripes
SPORTSWAGON
antes 12.975,--
awor 12.325,--
STATIONWAGON
antes 12.398,--
awor 11.778,--
Tur e modelonan aki tin Radio AM/FM
Bucket-Seats y Seat Belts
No perde e Oportunidad aki y pasa na:
Boerhaavestraat 21 TOPCAR N.V. TEL: 21547

Bo tabata sa cu,
THE GOLDEN NUGGET
por traha, drecha
Bo Joyas den 24 ora ?
Wilhelminastraat 20
Tel. 33298

Sindicato di Empleadonan di ALM ta mustra cu;

Manipulacionnan den ALM ta ser tapa

ORANJESTAD(AAN)— Ta conoci cu e station di ALM na Aruba semper tabata y ta un station productivo pa ALM te cu tur hende por bisa cu orgullo cu station Aruba ta e curazon di henter ALM pa locual ta productividad di un empleado y pa turismo di Aruba.

Pero maneho di e compania, actualmente tin e empleadonan frustra. E empleadonan ta masha malcontento como cu gerencia di e compania no ta haci caso di acuerdonan cu ta existi entre e sindicato y gerencia di ALM.

A yega asina leeuw cu e sindicato a mustra cu nan no ta responsabel pa locual por pasa pasobra e empleadonan di ALM na Aruba ya no por sigui wanta e abusonan cu ta pasando na ALM stationdienst Aruba.

Nan ta mustra cu e empleadonan cu ta cay bao di e stationmanager actual ta ser trata manera esclavo, cu e no ta respeta acuerdonan cu tin den contrato colectivo, no ta respeta job discription di cada empleado y ta dicta locual e ta haya ta bon y ta haci y deshaci manera e ta haya ta bon.

"Aparentemente ni e presidente actual di ALM no tin nada di bisé of e presidente di ALM ta un marioneta di e stationmanager na Aruba, pasobra ta increibel locual ta pasando cu e station di ALM na Aruba y ni unda bond bay nada no ta wordo haci", e sindicato VLPA ta bisa.

E sindicato ta mustra ariba manipulacionnan cu lo a tuma lugar y di cual nan a exigi un investigacion, y ta bisa cu ni unda VLPA move, tabata tin resultado pasobra nan ta wordo manda di kashi pa muraya y cu e empleadonan actualmente ta trahando bao di protesta y cu ningun instancia no por of no kier haci nada y ta obligando e empleadonan asina pa bay haci bochincha na aeropuerto.

VLPA a mustra ariba tur e beneficionan cu a ser kita di empleadonan y cu te hasta placa di pension di empleadonan ta na peliger.

Den contrato colectivo tin un stipulacion cu ta permiti e empleado cumpra su pension ora e kita di trabao, pero for di maart e aña aki esaki ta

Verf awor y Gana placa cu verf ARVEFA
1* Premio f.1000,-
2* Premio f.500,-
3* Premio f.250,-
4* te 8* Premio f.1⁻0,-
Cada gallon di VERF ARVEFA cumpra na:
HUBO
INTAG
W.E.M.A.
HALIRUSH
SERVISTAR
EL BARATILLO
BOUWMAATSCHAPPIJ
FRANK AUTO PARTS
JAN HENDRIK CROES
IMPORTACIONES MI CASA
PONSON & FRANKEN N.V.
MILO BUILDING MATERIAL
B.J. ARENDS & SONS
O'stad/San Nic.
ANTILLIAN MERCANTILE
O'stad/San Nic.
ANTILLIAANSE HANDEL
O'stad/San Nic.
Bo ta ricibi un ticket di participacion.
SORTEO:
5 di JANUARI 1986 - na TELE-ARUBA.

Happy Hour na bma
TUR DIALUNA - DIARANZON - DIASABRA
Scucha bo emisora favorito pa e ora exacto di e HAPPY HOUR SORPRESA na B. M. A.
Durante un ora tur cliente ta ricibi
5% Extra Discuento
CAMPAÑA DI PASCO
Cu cada compra di Fls. 25,-- bo ta ricibi un ticket pa participá den e sorteo di PREMIONAN CASH.
F. 1000,--, F. 750,--, F. 500,--, F. 250,--, F. 100,--.
Dia 27 di DECEMBER - 8.30 P.M. - TELE-ARUBA.
DISCUENTONAN te na 60% CASH & CARRY riba:
MOSAICOS, AZULEJOS, RUBBERTILES, PLAFON, SANITARIO ITALIANO, WALL PANELLING y MADERA na BULTO ta bai na 35 pa 40 cent pa pia.
b. m. a.
Bo Miho Adres
HABRI AWOR EN ADELANTE TUR DIASABRA MAINTA.

Aruba Trading Company
Holidays HEADQUARTERS
GRANDIOSO CAMPAÑA DI CAMBIO
Accumulando 24 puntos na tapanan di e sigiente Productonan:
JOHNNIE WALKER RED LABEL, SMIRNOFF VODKA, APPLETON RUM, HENNESSY COGNAC, TAYLOR WINES, SANDEMAN SHERRIES, GORDONS GINEBRA, ROSE MATEUS, COINTREAU, SAMBUCO ROMANA, KAHLUA TANQUERAY, GRANDMARNIER, CANADIAN CLUB Y DRAMBUIE bo por reclama un botter di 12/75 cls. di bo gusto completamente gratis na: ARUBA TRADING WESTSTRAAT
BALOR DI E TAPANAN: 12/75 cls. 1 punto
1 galon 3 puntos 24/2. ½ punto
½ galon 2 puntos 48/4 ½ punto
Dia di cambio: Dialuna
OFERTA VALIDO TE FIN DI JANUARI
atc
ARUBA TRADING COMPANY
WESTSTRAAT # 17

Cont.di pag. 4

Acusado y su defensor

e tabata conoce, otronan no.

El a keda persisti cu e ta inocente.

Fiscal di su banda a haya cu segun declaracionnan di testigonan e acusacion ta comproba y a exigi un castigo di un aña y mei di prison .

Defensor di e acusado a splica cu e ta haya cu su cliente no tin nada di haber cu e caso di droga aki

El a splica situacion di su cliente y infieldad di señora di e acusado y lo demas cu ta pone yega na e conclusion cu su cliente ta inocente.

Aki dos siman juez ta dicta sentencia.

¿Qué Dice La Biblia?
CURSO DI BIJBEL GRATIS
PA MAS INFORMACION YAMA: 25963 – 25142

TELEARUBA

Nov.25,Dialuna
1:00-3:00 Take Two
6:00 Spiderman
6:30 World's children
6:45 Guadalupe
7:30 Musical special
7:45 Gobernacion
8:00 Telenoticias
8:30 Harold's sport show
9:00 Dynasty
10:00 CNN
11:00 Showbiz Today
11:30 Clausura

BOTICA NA WARDA
NOV.23- NOV.29
BOTICA ODUBER

DOCTER NA WARDA
Pariba di brug:Dr.M. Cheung tel 48833 Centro medico S.N. y Pabao di brug:Dr.J.C. Frederiks via di hospital tel 24300.

BOTANICA
'ASTRO SUERTE'
BO UNICO Y ORIGINAL CENTRO DI SUERTE AKI NA ARUBA
ARENDSTR.No. 22A TEL 23628

"LA SIBILA"
BO PALACIO DI SUERTE
KERKSTR. No. 13 - Tel. 23811

CAMINDA UN Y TUR TA COBRA SIGUR !

Diasabra Tachira 95536 47769 37944
Oriente 67911 69532 42520
Sto Dom 22264 24179 26376
Oriente 99912 99565 17122

SUERTE DI PUEBLO

NOMBER:..

ADRES:..

Mi number di 4 cifra ta: ☐☐☐☐

E coupon aki ta valido pa e sorteo di: NOV.25

PROME PREMIO:
Fls.100,-- of un macuto di producto
SEGUNDO PREMIO:
Fls. 50,-- of un macuto di producto
TERCER PREMIO:
Fls. 25,-- of un macuto di producto di sponsernan.

Sorteo por worde presencia pa publico tur anochi pa 10'or via Radio Voz di Aruba.

Deposita e Coupon aki na Voz di Aruba of na: Canal 90 prome cu 6'or di atardi.

HOROSCOPO

ARIES(21 maart - 20 april)
Bo ta desea di ta leuw, viahando tur parti di mundo. Trata di mantene tur lo cual bo ta pensa.
Bo number pa awe 929.

***** ***** *****

TAURUS(21 april - 20 mei)
Awe un dia dushi pa bo, bo ta sinti e hende mas felis di mundo.
Bo number pa awe 294.

***** ***** *****

GEMINIS(21 mei - 20 juni)
Bo por tin dificultad diripiente na trabao, e por ta algo masha serio.
Bo number pa awe 386.

***** ***** *****

CANCER(21 juni - 22 juli)
Bo personalidad ta wordo hopi admira. Un fiesta cu bo lo ser invita ta pone bo hopi anima.
Bo number pa awe 812.

***** ***** *****

LEO(23 juli - 22 augustus)
Na trabao awe, tur cos ta un poco intrankil pa bo. Mas den dia tur cos lo drecha.
Bo number pa awe 769.

***** ****** *****

VIRGO –23 augustus - 22 september)
Bo mester keda keto ora otro hende ta papia di nan bida personal, no hinka bo boca den nada.
Bo number pa awe 536.

***** ***** *****

LIBRA(23 september - 22 october)
Bo no ta sinti mucho amabilidad pa un bisiña, y bo tin tur bo rason.
Bo number pa awe 111.

***** ***** *****

SCORPIO(23 october - 22 november)
Bo mester tene cuidao cu bo salud. Un cos cu bo ta pensa di bay haci ta pone bira malo.
Bo number pa awe 221.

***** ***** *****

SAGITARIO(23 november - 21 december)
Noticia cu bo haya awe, por pone bo furioso, mihor bo no contesta nada, laga tur cos bay keto.
Bo number pa awe 172.

***** ***** *****

CAPRICORNIO(22 december - 19 januari)
No ticia di leuw por ta alarmante pa bo. Bo mester bay cu tur trankilidad y no sofoca bo curpa.
Bo number pa awe 122.

***** ***** *****

AQUARIO(20 januari - 18 februari)
Bo beis ta hopi laf awe. Bo ta bay haya un yamada telefonico, percura pa bo no contesta grosero.
Bo number pa awe 749.

***** ***** *****

PISCIS(19 februari - 20 maart)
Bo por dicidi di haci un viahe largo. Bo sa unda bo deber por ta.
Bo number pa awe 917.

ladronicia

ORANJESTAD(AAN)— For di un negoshi cu ta bende bebida na Dakota ladronnan a horta un cantidad di bebida na balor di 10 mil florin.

Propietario di e negoshi a duna keho di esaki na recherche.

Ladronnan a kita plaatchi di eterniet pa por a baha den e negoshi.



VOX POPULI VOX DEI



Danki
MI PUEBLO !

Den mi calidad di lider di Movimiento Electoral di Pueblo, , mi ta extende for di profundidad di mi curazon nos gratitud na tur nos votadornan, simpatizadornan, lidernan di bario y campañadornan pa e

13793 votos

deposita riba e lista di MEP muy en especial e

8879 personanan

cu a dunami personalmente un voto di CONFIANZA.

MEP SI SEMPER LO SIGUI CUMPLI CU NOS DIGNO PUEBLO DI ARUBA.

DANKI MI PUEBLO !

- Apesar di un perdida substancial di votos, mi ta declara di ta sumamente agradecido pa e 13793 votos di confianza riba lista di MEP.
- MEP a keda e PARTIDO MAS GRANDI di Aruba.
- MEP ta keda e partido den analisis historico di Aruba , cu a realiza e LIBERTAD PA NOS PUEBLO .
- MEP a percura pa de awor en adelante nos criaturanan por cana frente na laira, pasobra nos a bira liber y nos ta baas den nos mes cas.
- MEP a salba HONOR y DIGNIDAD di nos pueblo di Aruba .
- MEP a asumi su RESPONSABILIDAD pa SALBA ARUBA , door di tuma medidanan impopular , despues cu Lago a cerra su portanan e.o. e 8.2 % di impuesto di solidaridad.
- MEP mester a enfrenta 4 partido politico, medionan di prensa di Corsow y algun sindicatonan, fuera di algun gruponan particular.

★ Sinembargo MEP a keda e partido MAS GRANDI .

★ MEP lo cumpli cu su tarea di vigilancia pa preserva y conserva e LIBERTAD di nos pueblo.

MEP ta PRIMINTI , MEP ta CUMPLI !

Movimiento Electoral di Pueblo (MEP)

A.D.N.	Eilandsraad 1985	Eilandsraad 1983
1. **BOOI**, Andreas John	643	-
2. **KELLY**, Pedro P.	1008	1,596
3. **BISLIP**, Pedro	675	-
4. **CROEZE**, Rolando F.	40	-
5. **BISLIP geb. Gravenhorst**, Carmen M.	50	-
6. **FELICIANA**, Felix E.	79	-
7. **FLANEGIEN**, Felix E.	76	-
8. **ARRINDELL**, Enelfard M.	24	-
9. **KOCK**, José I.	70	-
10. **van den BERG geb. de Freitas**, Christina	156	-
11. **ADAMUS**, Fernando M.A.	30	-
12. **MADURO**, Ethard F	42	-
13. **FERROL**, D. Orlando	44	-
14. **MERKIES geb. Correa**, Asuncion	50	-
15. **Geerman**, Hubert	40	-
16. **CELAIRE**, Francisco	81	-
17. **SOLOGNIER**, Francisco F.	36	-
18. **CROEZE**, Mario M.	39	-
19. **LEEST**, Tomás	33	-

M.E.P.	Eilandsraad 1985	Eilandsraad 1983
1. **CROES**, Gilberto Francois	8879	10,506
2. **ODUBER**, Nelson O.	992	1,382
3. **LACLE**, Roland H.	324	-
4. **van der KUYP**, John H.	245	88
5. **BAREÑO**, Grace	228	182
6. **FLANEGIEN**, Felix B.	277	578
7. **REFUNJOL**, Freddy J.	665	359
8. **TRINIDAD**, Guillermo P.	91	97
9. **ANGELA**, Hilario	138	248
10. **van PUTTEN**, Roy L.	129	217
11. **MARQUEZ**, Cay A.	128	274
12. **WEVER**, Ambrosio C.S.D.	293	360
13. **TROMP**, Hipolito	87	108
14. **BOEKHOUDT**, Caspar B.	98	193
15. **EMAN**, Richard G.	133	-
16. **BISLIP**, Marco I.	97	206
17. **de CUBA**, Junior A.	145	-
18. **WERLEMAN**, Gabriel	150	314
19. **ARRINDELL**, Morgan J.	48	46
20. **RASMIJN**, José C.	58	75
21. **LACLE**, Calin F.R.	43	123
22. **FARO**, Chua B.A.	80	-
23. **LACLE**, Johnny	78	-
24. **KOCK**, Lydia F.	82	-
25. **de CUBA**, Louis S.	97	-
26. **DIRKS**, Rudy H.	70	-
27. **GIEL**, Louis R.	39	-
28. **HENRIQUEZ**, Milton H.	34	-
29. **YARZAGARAY, Arsenio C.**	61	-

P.P.A.	Eilandsraad 1985	Eilandsraad 1983
1. **NISBET**, Benedict Jocelin M.	1896	2,612
2. **WERLEMAN**, Hedwiges Adelvito	403	-
3. **JANSEN**, Venancio Rudolf	613	517
4. **HENRIQUEZ**, Leandro Abelardo	119	143
5. **TROMP**, Elvan John	199	-
6. **LAMPE**, Juan	58	71
7. **KOCK**, Virgilio	192	244
8. **CROES**, Mario Roland	202	-
9. **RIDDERSTAP**, Alberto Simplicio	127	-
10. **QUANDUS**, Nicolaas	69	-
11. **CROES**, Frank Lorenzo	53	54
12. **ANGELA**, Brigida Hipolita	30	-
13. **ROBLES**, Merril Emile	25	34
14. **ALBUS**, Albert Edmundo	47	-
15. **MADURO**, Rolando Francisco	16	-
16. **KOOLMAN**, Pedro Alejandro	21	36
17. **van der HAM geb. Maduro, Benita**	38	-
18. **COLINA**, Rigoberto Andres	64	68
19. **BOEZEM**, Audrey Rosabel P.	14	-
20. **TOPPENBERG**, Hubert Sixto	88	-
21. **MADURO**, Adrianus Rosario	10	-
22. **THOKAAI**, Ludwin Cantius	14	26
23. **van der BIEZEN**, Rudy Oswald	9	11
24. **McDAVID**, Steven Ivan	6	-
25. **GEERMAN**, Andries	9	-
26. **DIRKSZ**, José	13	10
27. **KOCK**, Emilio Francisco	9	-
28. **SIMON**, Gerard Vincent	37	62
29. **PETRONIA**, Alexis Martinus	118	-

P.D.A.	Eilandsraad 1985	Eilandsraad 1983
1. **BERLINSKI**, Leonard S.	2306	1,051
2. **BOOI**, Frank A.J.	70	107
3. **ODUBER**, Arturo	92	64
4. **THIJSEN**, Servito S.	60	-
5. **CROES**, Lucio R.	75	-
6. **TROMP**, Eppy F.	59	-
7. **CROES**, Osbaldo	87	-
8. **POM**, Guillermo	107	-
9. **WEVER**, Elio D.	32	-
10. **RASMIJN**, Andres	42	-
11. **LEJUEZ**, Frans C.	112	-
12. **THIJSEN geb. Trimon**, Hiacintha	69	-
13. **LEONARDO**, Ankie G.	12	30
14. **FERNANDEZ**, Pedra, José	71	-
15. **GEERMAN**, Coby S.	53	-
16. **CROES**, Nelson E.	50	-
17. **RUIZ**, Tommy F.	50	-
18. **CARTI**, Baldwin C.A.	36	-
19. **BARRET**, Victor C.	26	-
20. **HASSEL**, Billy R.	33	-
21. **FIGAROA**, Martin	19	-
22. **PANNEFLEK**, Facundo M.	33	-
23. **JARSAGARAY**, Jani S.	3	-
24. **LUIDENS**, Eddy N.	13	-
25. **ARENDS**, Errol M.	38	-
26. **GEERMAN**, Tochi R.	23	-
27. **van der BIEZEN**, Edwin	24	-
28. **HENRICUS**, D.M.	24	-
29. **CROES**, Roly H.	42	41

A.V.P.	Eilandsraad 1985	Eilandsraad 1983
1. **EMAN**, Jan Hendrik Albert	4949	3.055
2. **CROES**, Antonito Gordiano	1005	827
3. **VOS**, Edgar Joaquin	1996	1,346
4. **ENGELBRECHT**, Armand Wilco	371	205
5. **KOCK**, Roberto Simon	185	75
6. **GONZALEZ**, Hector Emilio	135	107
7. **OLIVIEIRA**, Frits Otway	255	-
8. **LACLE geb. Herrera**, Digna Marina	55	59
9. **CHRISTIAANS**, Marco Valentino	213	77
10. **BISSLIK**, Agripino Rolando	288	-
11. **RUIZ**, Modesto Ismael	159	-
12. **RASMIJN**, Adislao Miguel	50	-
13. **CROES**, Silvio Francisco	78	48
14. **CHALJUB geb. Heyden**, Paulita Maria	98	-
15. **FOWLER**, Ludwig Kenneth Bentley	252	-
16. **GEERMAN**, Margriet Felepina	24	-
17. **ROOS**, Normal Ceril	181	111
18. **WILLEMS**, Wilfario Castro	372	-
19. **WEVER geb. Laclé**, Mary S.F.	131	-
20. **GEERMAN**, Alonsio Julio	116	-
21. **MARGARETHA**, Glenda Josephina	55	129
22. **VRIES**, Joaquin	57	38
23. **GODET**, Sylvia Alicia	177	-
24. **WINTERDAL**, Ramoncito	113	-
25. **MULLER**, Silvio Teófilo	32	27
26. **MADURO**, Jan	13	15
27. **van der Hans geb. Orman**, Edith M.	29	26
28. **Marchena**, Anna Irena	35	52
29. **CROES**, Freddy Jacinto	58	31

Terroristanan arabe ta secuestra avion egipcio

VALLETTA— Cuatro secuestrador Arabe diasabra anochi a secuestra un Boeing 737 di Egyptair y a obliga e piloto di aterriza na Malta.

Den e avion a cuminza un lucha cu arma di fuego entre e agentenan di seguridad y e secuestradornan.

Riba e cantidad di victima no tin un cifra sigur ainda. Ta ser papia di 1 pa 8 morto.

Ningun intento mas pa exigi fuel a ser haci pa e secuestradornan. Den nan prome exigencia pa fuel, autoridadnan di Malta a nenga y akinan e terroristanan a menasa di bula e avion for di otro. Riba e aeropuerto a baha dos avion di carga cu un comando Egypcio.

Den e avion, cu na Atenas a cuminza su ultimo trayecto di vuelo pa Cairo, tabata sinta aparte e cuatro secuestradornan, 86 pasahero y cuatro miembro di servicio di Seguridad Egypcio mas 10 tripulante.

Abordo di e avion tin 36 pasahero Egypcio, 17 Griego y 10 Filipino. Tin tambe entre otro, Australiano, Canades, Marocano, dos Frances y un Belgo.

Desde e Boeing, cu tabata ser circula pa avion di bombardeo di Malta, E comando di e avionnan di bombardeo, a informa cu e secuestradornan tabata tirando pasaheronan mata, pa asina fortalese nan exigencia pa fuel. Pero laat den anochi, segun informacionnan recibi, un Comando Egypcio a hasi un invasion riba e avion y a pone un fin riba e drama di secuestro na aeropueto di Malta.

Mayoria di hulandesnan kier pa expande derecho di voto

HILVERSUM— E mayoria di 50 porciento di Hulandesnan ta di opinion cu extranheronan cu tin e minimo di cinco aña ta bibando den e pais y cu tin permiso di estadia, lo por vota durante eleccionnan di Tweede Kamer na Hulanda.

Un porcentahe di 37 tabata contra y 9 porciento no tabata tin opinion.

Resultadonan aki ta bini di un encuesta cu a ser teni y a ser publicaden e edicion di diadomingo den KRO.

Durante investigacionnan cu a ser haci pa Intromart, ta ser puntra si extranheronan por ser eligi tambe como parlamentario. Un mayoria du 48 porciento di esnan puntrá a vota contra, 43 porciento tabata pro y 9 porciento no tabata tin contesta riba e pregunta aki.

E mesun preguntanan a ser haci siman pasa na habitantenan di Leerdam.

Relaciona cu reparticion di puestonan municipal, diaranson awor eleccionnan pa Conseho Municipal ta ser teni.

Ta pa prome biaha den historia di parlamento, cu extraheronan ta tuma parti na eleccionnan municipal. Decision riba esaki a ser tuma relaciona cu e mas reciente cambio di estatuto. A ser decidi e dia ey cu extranheronan lo no tin derecho pa vota pa Tweede Kamer.

Di un encuesta entre Leerdammers nan a sali na cla cu 51 porciento di nan ta haya bon cu extraheronan por vota pa eleccionnan municipal, 28 porciento ta negativo riba e punto aki, 15 porciento no ta importa nan y 5 porciento no tin contesta. Di tur e Hulandesnan cu a ser puntra, 61 porciento ta di haya bon pa extranheronan vota, 21 porciento ta para negativo tocante esaki, 14 porciento no ta importa nan nasa y 4 porciento no tabata tin opinion.

Andicuri den waf atrobe



ORANJESTAD(AAN)— Ultimo dianan por a ripara cu e remolcador Andicuri ta den puerto di Aruba atrobe despues cu e remolcador cu un tripulacion Arubano a presta labornan valioso na Colombia.

Un total di 17 persona tabata envolvi den e 7 lunanan di trabao cu Andicuri a haci den un puerto na Colombia, pa transbordo di carbon pa exterior.

Segun informacionnan e compania di carbon a termina e contrato aki despues cu comisarionan di puerto di Aruba lo a bira mucho exigente pa un suma di 3000 dollar.

Segun informacionnan desde principio e compania colombiano tabata paga 1450 dollar pa dia te cu esaki a subi pa 2125 dollar pa dia. E compania colombiano lo tabata masha satisfecho cu labor di remolcador Andicuri y su tripulacion Arubano y e comunicacion tabata facil, ya cu nos hendenan tabata domina varios idioma.

Na Aruba tabata tin hasta critica pa motibo cu a instala un television y un aparato di video abordo di e remolcador.

Pero tur esaki sin corda cu e tripulantenan mester a keda abordo 24 ora sin algo pa distrae nan mes cune y sin recreacion mientras cu e remolcador mes no tabata equipa 100 porciento pa e trabao cu e mester a haci 7 luna den exterior.

Comisarionan di puerto na Aruba, segun DIARIO tin entendi kier a aumenta e suma cu e compania di colombia tabata paga te na 3000 dollar pa dia y esaki no a cay bon cerca gerencia di e compania.

E informe cu DIARIO a haya ta cu por a negocia ariba e suma, y awor a resulta cu Aruba a perde basta placa cu regreso di e remolcador y su tripulacion.

A ser indica cu durante e siete lunanan ta solamente e director interino di puerto a yega di bishita e tripulacion pa pone su mes na altura di e situacion na Colombia.

Den puerto tin un remolcador di Exxon cu APA NV a alquila pa 450 dollar pa dia y na Colombia e compania di carbon tabata paga 2125 dollar pa dia y nan mes tabata tuma pa nan cuenta gastonan di combustibel y otro gastonan.

Diezmil espanol ta recorda morto di franco

MADRID— Diezmil español diadomingo a reuni na Madrid na e ultimo estatua di Francisco Franco, cu ainda ta ser haya na España, pa recorda fallecimento di e dictador dia 20 di November 1975.

Yiu muher di Franco, duquesa Carmen, a cana hunto den un fila di siguidornan di Franco cu tabata canta cancionnan facista. Tabata tin tambe delegacionnan di movecionnan ultra derechista di paisnan extranhero.

Segun organisadornan, tabata tin mas di un millon participante.

Calculacionnan di parti di autordadnan español tabata mas o menos 50.000 participante.

Durante demonstracionnan di un gruponan di juventud den centro di e ciudad, polis di riot mester a actua pa motibo cu autonan tabata ser destrui y cu gruponan tabata trafa di forma baricada. Segun polis, 12 persona a ser aresta.

Saqueadornan colombiano a ser tira mata

BOGOTA— Militarnan Colombiano a tira cuatro saqueador mata na Armero.

E territorio na unda tin trabao di rescate ta tumando lugar, despues di cu e ciudad Armero a ser cubri pa lava y lodo cu a resulta for di erupcion di e volcan Nevado del Ruiz, tin cantidad di hendenan cu ta dunando nan asistencia voluntario den trabao di rescate.

Segun corant "El Diario", ayera militarnan Colombiano a tira e hombernan mata, pasobra nan tabata saqueando e lugar, envez di tabata duna asistencia.

E delincuentenan aki a pasa pa personal di Cruz Roja y nan tabata tin bisti armand di Cruz Roja tambe.

Israel ta spanta tocante asunto di spionahe na estados unidos

TEL AVIV— Gobierno Isreali a reacciona masha horroriza riba e noticia cu na Estados Unidos un persona a ser aresta en coneccion cu venta di secretonan militar Americano cu Israel.

Prome Ministro Shimon Peres y Ministro di Relaciones Exteriores Yitzhak Shamir a manda telegramnan pa Washington, den cualnan nan ta duna declaracion cu un investigacion profundo a ser anuncia, relaciona cu e caso aki.

Na Wahington siman pasa, Jonathan Pollard di 31 aña y su esposa a ser aresta y ta ser acusa di spionahe pa Israel.

Pollard tabata traha na servicio di informacion di Marina Americano. Segun informacionnan di prensa e persona aki ta conoci.

Shamir den un telegram ta bisa cu accionnan di tal indole ta contra politica di Israel, cu no ta telera ningun tipo di spionahe contra di Estados Unidos, mirando e relacionnan estrecho y particularmente amistoso entre e dos paisnan.

"Gobierno Isreal lo hasi investigacionnan profundo di kendenan ta responsabel pa e desvio den su manheo", asina Shamir ta bisa.

Un funcionario halto Isreali a bisa, cu si e acusacion resulta di ta verdad, anto Israel a comete un disparate".

"Gobierno di Israel lo hasi investigacionnan profundo di kendenan ta responsabel pa e desvio den su maneho", asina Shamir ta bisa.

Un funcionario halto di Israel ta bisa cu si e acusacion ta verdad, Israel a comete un terribel disparate.

E pais ta haya anualmente cerca di 2.6 milyard dollar na ayudo militar, y Estados Unidos ta hasi uso continuo di su derecho di veto den e conseho di seguridad di Naciones Unidas , den resolucionnan unda Israel ta ser ataca.

Texaco mester paga pennzoil un compensacion di 10.5 milyard dollar

HOUSTON— Un huez di un corte di justicia na Houston a sentencia Texaco, pa paga un daño di perjuicio di 10.5 milyard dollar na Pennzoil, un otro compania petrolera Americano.

E sentencia tin di hasi cu e tumamento over di Getty Oil pa Texaco aña pasa.

Segun Pennzoil, Texaco a negocia illegal pa convence Getty Oil pa kibra un contrato di pasamento over di e compania pa Pennzoil. Pennzoil a exigi un daño di perjuicio di 15 milyard dollar.

Texaco ta bisa di no a hasi nada illegal, pasobra Getty Oil y Pennzoil tabata tin unicamente un acuerdo preliminar y no un contrato cu legalmente ta valido.

Abogadonan di Texaco, a bisa di apela contra e sentencia den corte mas halto.

E pasamento over di Getty Oil pa Texaco, na unda tin envolvi un montante di 10.2 milyard dollar, tabata un di e tumamento over di mas grandi den historia Americano.

Lanzamento nave espacial

CABO CAÑAVERAL— Departamento Americano pa viahenan espacial , diadomingo a anula e informacion cu a ser dura cu e nave espacial Atlantis lo no ser lanza diaranzon, pero 24 ora despues, en coneccion cu un problema technico in-espera.

Ingenieronan di NASA, a yega na ultimo momento na conclusion cu e problema por ser resolve na tempo y cu Atlantis por ser lanza na e ora stipula. Esaki lo tuma lugar 1 minuut prome cu 7.30 (ora di Merca'.

DEPORTE

Competencia panamericano di bodybuilding

ORANJESTAD(AAN)—E siman aki lo yega Aruba, atletanan, masculino y femenino di entre otro Estados Unidos, Venezuela, Barbados, St. Maarten y Curacao, pa participa den e Invitational Pan American Bodybuilding Competition, cual lo ta diasabra awor den Hotel Americana Aruba.

Esaki sigur lo bira un di e eventonan mas grandi di bodybuilding na Aruba y lo ta tambe e prueba cu e bodybuildernan joven di nos isla ta dispuesto pa duna un empuje na e deporte cu ta masha popular tanto na Estados Unidos como Europa.

E vento aki ta ser organiza pa Alexander Gym cu e aña aki a demostra di por organiza eventonan di e caliber aki, cu e dos eventonan grandi cu nan a presenta e aña aki caba pa nos bodybuildernan local y di Antillas.

Ara a cancela programa

ORANJESTAD(AAN)—Aruba Racing Association, ARA ta informa coredornan di auto y motocicleta tambe nan mecaniconan, y fanaticonan, cu e caredanan programa pa dianan 14 y 15 di december a wordo cancela.

Motibo di esaki ta e actitud tuma door di e comision nombra pa Gobierno, Raad van Toezicht, presidi pa Sr. Marco Bislip, di no reacciona ariba dos peticion haci na nan door di directiva di A.R.A. pa reuni cu e meta pa haya e pista pa organiza e caredanan.

Door di esaki a bira imposibel pa A.R.A. organiza e caredanan menciona.

Aruba Motorcycle Association AMA a planea un reunion pa tuma lugar diaranzon awor pa 8 or den Antonio's, durante cual lo a papia ariba e caredanan, categorianan, sugerencianan, premionan etc. y awor cu e caredanan no ta tuma lugar mas, aparentemente e reunion aki lo no continua tampoco.

Dos dia di wandelmaars

ORANJESTAD(AAN)—Dianan 29 y 30 di e luna aki IDEFRE lo organiza un wandelmars di dos dia cu lo cubri un distancia toal di 25 kilometer.

Ariba e prome anochi, lo cana 15 kilometer y e segundo dia lo cubri 10 kilometer. E wandelmars ta sali diavierna anochi for di Militar Tehuis na Savaneta y lo termina na Bucuty Yacht Club.

Dia 30 di November lo sali for di Bucuti Yacht Club y lo termina tambe na Bucuti Yacht Club despues di pasa den Simeon Antonio y Kas di Paloma.

Cada grupo mester ta consisti di minimo 12 persona. Tur grupo mester registra na Idefre y e suma di inscripcion ta cinco florin pa persona. E recaudacion lo ta pa ARSCA. E wandelmars ta start pa 8 or anochi.

Dia 27 tin un reunion na Centro Idefre (hospital bieuw) pa discuti e ruta y reglanan pa e wandelmars, pa 8 or anochi.

Internazionale a empata cu juventus

ROMA: Den prome division di futbol na Italia, Juventus a perde un punto mas di por tabata tin mes tanto wega hunga y gana, despues di a sufri su prome derota na man di Napoli siman pasa. Ayera Juventus a empata cu Internazionale di Milan na un goal.

Juventus ta keda lider cu 19 punto den 11 salida y ta ser sigui pa un triple empate entre AC Milan cu ayera a perde 2-1 di Roma, Inter Milan y Napoli cu a empata 1-1 cu Udinese ayera.

Despues di e tresnan aki ta sigui na puesto5 te7

Sigui lesa pag. 11



ORDENANZA PA PERMISO

Bestuurscollege di Aruba ta anuncia cu entrante 25 november 1985 durante 14 dia lo tin oportunidad pa un y tur pa tuma conocemento na Bestuurskantoor, Departamento pa Asuntonan General y Juridico di un peticion cu a ser haci pa obtene un koffiehuis- y un restaurantvergunning pa e par cela situa banda Hooiberg 93.

E permisonan aki ta concerni venta di bebida sterki por detal y cuminda pa worde consumi den e parcela pa cual e per misonan lo ta valido. Durante dicho termino di 14 dia tur hende tin e derecho di laga sa por escrito su obhecion contra di dunamento di e permisonan aki.

Airport Bar & Restaurant
Beatrix Airport,

Special Offers for
Dinner or Cocktail Parties
Features:
1. from fls.12,00 per person up.
2. We will pay parking for parties of more than 4 people.
3. Aruban style, International cuisine or authentic chinees rice-tables.
4. Use of our luxurious dining room with a wide view of Airport scenary
Call 26476 or 26519 for Richard K.S.Chan.

TA BENDE

TA BENDE
un datsun 120-Y
full equipa pa careda.
Abo bin y pone bo prijs
Tel. 28544

TA BENDE
1 VIDEO RECORDER
y T.V.
TEL: 31398

TA BENDE
UN PICK—UP
SKI MASTER
1979
pa inf. TEL: 32758

FLORY'S
Fashion Boutique
Hendrikstraat 7
Tel: 31922
A CABA DI RICIBI
Blusa, Pantalon, di Catuna
for di Brazil
y tambe Carson strech
Size grandi den diferente
color

600-12
Fls.50,--
Instal Free
PIEDRA PLAT
ENTERPRISES

Si Bo tin Joyas kibra elo
keda manera nobo.
na
THE GOLDEN NUGGET
den Wilhelminastraat 20
Bo mester ta

NOS A MUDA PA
EMANSTRAAT 39 A
Un tiki mas pariba
net enfrente di
CHINA STORE

SINGER
DEALER Rijco
Emanstraat 33 - tel: 21797



OFERTA ESPECIAL
Un full Installacion di Antenna pa un T.V., consistiendo di 1 Mast di 20 pia, 1 Antenna Hi band cu balun, coaxial cable cu stand outs, pipe clamps etc. Pa solamente F.235,-- CASH
Yama pa esun di bo desde awe promer cu 11'or na:
FRAMAX INSTALLATIONS
Bon recepcion Garantisa
Franco Acosta Tel. 28602

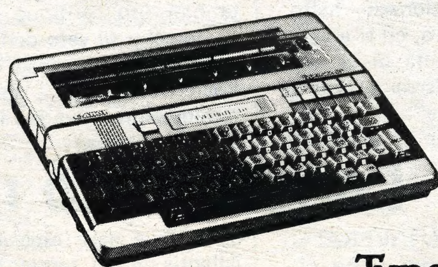
Problema cu bo aparatonan y instalacion electrico, airco, frigidaire, stcof di gas ect. etc.
YAMA
46209
Djo Farro
ZEEWIJK 13 - A

Bo tin gana di bay
Punto Fijo?
Ban ku Prop-Jet di
ODUBER AVIATION
jama 26975 of 23080

BOUTIQUE
Lilu
Nieuwstr.44-Tel.26318
A ricibi:
Shimis deftig, Sapato, Tas, Faya di cuero. Meya y un surtido grandi di: Fantasia.

OFERTA — OFERTA —
IMPORTACIONES
"MI CASA"
Paradera 20 tel. 34646
E MUNDO NOBO DI
"CERAMICA"
aki na Ruba. 15 o/o di Descuento ariba tur Mosaicos y Azulejos. Pura ! pasobra esun cu yega prome ta bebe awa limpi. ENTREGA GRATIS !

TYPEMATE GROWS WITH YOU



The personal electronic typewriter that gives you the advanced functions you want:
★ Type-Training from beginner to advanced levels
★ Auto-Key functions to ease typing chores
★ Text Memory/Editing features that make it simple to prepare perfect documents
And, of course, Typemate's compact, lightweight design and AC/DC power options let it go with you...wherever you go.

Typemate 10 PERSONAL TYPEWRITER
Canon ELECTRONIC TYPEWRITERS

ANTRACO ARUBA N.V. L.G. Smith BLVD. 126 Tel.: 23434

Joey's runner cu careda di 10 km

ORANJESTAD(AAN)—Diadomingo awor e equipo di atletismo "Joey's Runner" ta tene un careda di distancia largo 10 kilometer autoriza pa Arubaanse Atletiek Bond. E careda ta cuminza 6.30 or mainta na Joey's Drive Inn na Savaneta, unda despues tambe lo ta final di e careda.

Den oranan fresco di mainta, e coredornan lo pa sa via un ruta pintoresco den tranquilidad di naturaleza, ya cu despues di salida, nan ta bira na un cas pabao di 77Bar, subi Yaraweg, bay ariba pa Sero Alejandro, Rooi Coochi, Mabon, Brazil, baha pa subi caminda grandi y regresa na Joey's Drive Inn.

Premiacion individual lo tin pa caballeronan te cu 18 aña, di 19 pa 29, di 30 pa 35, di 35 pa 40 di 40 pa 45, di 45 pa 50 y di 50 pa ariba. Pa damas e premiacion individual lo ta te cu 18 aña, di 19 pa 29, di 30 aña pa ariba.

Pa equipo tambe tin tres categoria, esta team di schoo, 5 alumno pa equipo, tin di empresa, 5 persona di e mes empresa den e equipo y equipo abierto, cu ta team mescla.

Bo kier luci pa tempo di Pasco ? ? ?
Nos ta laba y polish
Tur Bo Joyas
THE GOLDEN NUGGET
Wilhelminastraat 20
Tel. 33298

Pa mas informacion y reclamo
DIARIO
Yama telefon
26747

Deporte reactiva na don bosco club

ORANJESTAD(AAN)—Don Bosco Club, tempo di Frere Edgar, Frere Inocentius, frere Servatius, cu comisionnan consistiendo di entre otro Sres. Donald Bailey, Buchi Rasmijn, Clinton Foy Naldo Gibbs, etc. tabata un di e clubnan na Aruba cu ariba tur ramo di deporte tabata sobresali cu un of mas equipo deportivo.

Despues cu no tabata tin frere mas pa yuda den direccion di e club, y cu mayoria di e voluntarionan grandi tambe a bandona e club pa diferente motibo, Don Bosco Club a caba.

Den ultimo añanan, diferente di e personanan cu tabata miembro di e club a pone man na obra y a trece bida nobo den Don Bosco Club atrobe cu entre otro e veterano di directiva, Mathias Vrolijk, Earon Mathew y Don Bosco Club a cuminza move un biaha mas.

Pero e actividadnan deportivo no a florece mas manera e tabata antes.

Recientemente sinembargo un comision di actividad a ser forma pa asisti e directiva actual y a keda encarga pa organiza actividadnan pa e club.

Esakinan ta consisti di Bill Geerman , vocero, Ted Vlaun, Andy Withfield, Hugo Mohammed, Celsio Emers, Robert Hose , Austin Thomas, Martin Charles, y Mercedes Birsby.

Charles a keda encarga pa cu basketball y esaki lo tin actividad tur atardi di 5 or en adelante.

Celsio Emers encarga cu Karate cu lo ta tur dialuna 6 or pa 9.30, Robert Hose encarga cu ping pong cu lo ta diamars, diaranzon, diahuebs y diavierna di 7.30 or en adelante, Austin Thomas encarga cu esgrima diamars 8 or y diaheubs 8 or.

Diavierna atardi 6 or pa 7.30 ta un ora y mei di Weightwatchers, diasabra di 10 or mainta pa 2 or merdia karate priva, diadomingo 4 pa 6 ta wega di mesa mientras 5 or tin basketball y 6.30 or cine y 7.30 or lo tin entertainment.

Ta di spera awor cu e mehoranza den actividadnan aki ta tumando lugar cu juventud na San Nicolas lo sa di haya caminda pa Don Bosco Club atrobe y participa den e eventonan.

Brugge a keda lider na belgica

BRUSELAS: Club Brugge ayera a logra su 24 punto den 15 salida ganando Lierske 3-2.

Anderlecht y AA Gent ta empata na segundo lugar cu 19 den 14 y 19 den 15 salida.

Anderlecht a empata na 1 goal cu Beerschot y AA Gent a perde 3-2 di Waregem.

Beerschot, Beveren y Waregem ta na di 4 te 6 lugar.

Tur di 18 punto den 15 salida. Beveren a yega asina leeuw ayera ganando Seraing cu 2-0.

Standard Lui tin 17 punto despues di a gana FC Luis 4-0 ayera. FC Luis ta empta cu Cerkel Brugge na di 8 lugar cu 16 punto. Cerkel Brugge a empata na dos goal ayera cu Mechelen cu ta empata na di 10 lugar cu Seraing cu 14 punto.

Internazionale a........ Cont. di pag. 10

un triple empate entre Fiorentina cu a empata sin anotacion cu Bari, Torino cu a gana Pisa 4-1 ayera y AS Roma cu a gana AC Milan 2-1.

E prome triple empate ta di equiponan cu 14 punto den 11 salida y e segundo triple empate di puesto 5 te 7 ta equiponan cu tin 13 punto den 11 salida.

E tercer triple empate ta di puesto 8 ,9 y 10 cu 10 punto den 11 salida.

Nan ta Verona cu a empata sin anotacion cu Atalanta, Avellino cu a empata na dos goal cu Lecce y Atalanta mes.

Na di 11 y 12 lugar Udinese y Sampdoria ta empata cu 9 punto. Udinese cu a empata na un goal cu NApoli ayera y Sampdoria cu a empata na 2 goal cu Como. Pisa cu Bari ta empra na di 13 y 14 lugar cu 8 punto y na puesto 15 y 16 ta empata Como cu Lecce.



HIJ KOMT, HIJ KOMT
DIE LIEVE GOEDE SINT,
MIJN BESTE VRIND,
DE VRIND VAN IEDER KIND,
SINTERKLAAS, DIE GOEIE HEER
KOMT BIJ WONGCO WEER,
HIJ GEEFT ZAKJES MET SUIKERGOED
EN SPEELGOED VOOR IEDEREEN,
OUDERS BRENG UW KINDEREN MEE
OP MAANDAGMIDDAG 2 DECEMBER

VAN 2.00 TOT 4.00 TE COLUMBUSSTRAAT
VAN 4.30 TOT 6.30 TE SAN NICOLAS

WONGCO

We are hereby advising our CLIENTS
that we have moved from
Havenstraat 37 B,O'stad
to
MONTANA 11,Dakota
(500 meters west of Arubus)
Our Telephones have not been installed as yet.
ANTILLES
COMMUNICATIONS N.V.
Aruba,25 November 1985.



Derechonan humano na El Salvador a mehora

NACIONES UNIDAS— Un rapport a ser traha ariba derechonan humano na El Salvador, den cual rapport critica a ser lanza ariba tanto ehercito di e pais, guerrilleronan y ariba e aparato judicial.

Situacion di derechonan humano na El Salvador a mehora desde cu Jose Napoleon Duarte a ser eligi como presidente.

Sinembargo, ainda asesinatonan politico ta ser cometi, segun un rapport di e comision pa derechonan humano di Naciones Unidas cu a ser publica recientemente.

Den un comentario riba e rapport, intentonan pa caba cu desordennan politico pa e gobierno di Duarte cu ta ser sostene pa Estados Unidos, ta ser elogia.

Ehercito ta ser critica mescos cu gruponan guerriyero y e aparato juridico.

Presidente Duarte, cu aña pasa a gana eleccionnan,bao supervision internacional, a pone como meta pa union di su pais cu pa motibo di guerra civil ta parti for di otro.

Segun e rapport, ta notable cu ehecucionnan sin motibo a ser reduci hopi, y esaki ta consecuencia di un maneho di gobierno nobo pa evita actividadnan di scuadron nan di morto y otro organonan di gobierno, y pa controlanan tambe.

Violacion di derechonan humano, cu tabata ser cometi pa ehercito durante operacion militar, ainda ta exigi bida victimanan inocente y herido bao di e poblacion Salvadoreño.

E rapport ta huzga e guerriyeronan izquierdista pa motibo di a kita bida di personanan cu no por ser considera como luchadornan y tambe e temor creciente di secuestro di ciudadanonan.

In deepest sympathy, we announce the death of our beloved mother:

MRS. BEATRICE TITANER ILLIS—LAKE

Who died on Wednesday the 20 th. of november. and left to mourn her loss, are her daughters:
Mrs. Cleopatra Webster-Scott and family in Anguilla.
Mrs. Elaine La Paix-Illis and family in St. Maarten
Mrs. Ermine Martina-Illis and family in Holland
Mrs.Beatrice Gwendolin Illis and family in St. Maarten
Her beloved: Ruby Caines and family in St. Maarten
11 grandchildren,
Her Brother: Wilfred Rey in England.



Her Sisters: Mrs. Moline Thomas-Lake and family in St. Maarten---Mrs. Alantha Richards-Lake and family in St. Maarten---Mrs. Vera de Weever-Lake and family in St Maarten---and the bereaved family and relatives: Rey--Lake--Illis--Flemming--Kruythoff--White--Rodgers--Brion--Lane--Brown--Mathew--Arrindell--[illegible]nel--Arcangel & family---neighbours and friends. The date of burial will be on Monday 25th. of November at 3 o'clock p.m. leaving the Santa Teresita Church and then to the catolic cementery in San Nicolas. From 12.30 p.m. the body will be laid out ar the Santa Teresita Church in San Nicolas. Agencia Funeraria del Pueblo extends it's deepest condolences to the bereaved family.

A fallece inesperadamente:

SRA. RAFAELA MARTIS WEVER

(mihor conoci como Faichi)



Na nombер di su esposo:
Jose Martis
Yiunan: Magdalena, Louis, Daniel, Pablo, Oscar Martis, Lourdes Wilson y esposo y yiu.
Rumannan: Isidora Lampe y yiu
Jose Wever, esposa y familia
Enriqueta Wever y familia
Petronilla Maduro, esposo y familia
Maria Lampe, esposo y familia
Juana Maduro, esposo y familia, Rosa Wever y familia.
Swanan y cunanan: Jan Martis, Prudencia Janga, Isabelita Nicolaas na Bonaire, na Curacao Maria Martis.
Su Ihanan, comper y comernan, primo y primanan, sobrino y sobrinanan y demas familia: Martis, Wever, Wilson, Lampe, Maduro, Stamper, Vos, Winterdaal, Harms, Geerman, Falcon, de Mey, Paalman, Ras, Jimenez, Croes, Jansen, Kelly, Paula, Cornes de Kort, Petronia, Dirksz, Tromp, Solognier, familia Torres de Nobrega na Puerto Rico, Nicolaas, Janga, Frans y Martís na Bonaire, familianan na Venezuela y Sto. Domingo, ta invita tur bisina, amigo y conocirnan pa asisti na entierro cual lo tuma lugar diamars 26 di November pa 4or di atardi, saliendo for di misa Cristo Rey na Brazil y despues pa Santana Catolico na Savaneta.
For di 2or restonan mortal lo ta den Misa Cristo Rey na Brazil.

Voor de zo bijzonder vele blijken van vriendschap en sympatie ons allen betoond bij het heengaan van onze echtgenote,moeder,schoonmoeder en grootmoeder

HENRIETTE HELOUISE d'ARNAULT-WYDH

betuigen wij U onza welgemeende dank.

Jaques d' Arnault
Hubert-Vera en kinderen
Eric-Mickey en kinderen
Orwine-Hans en kinderen
Elly-Herbert en kinderen
Jossy en kinderen

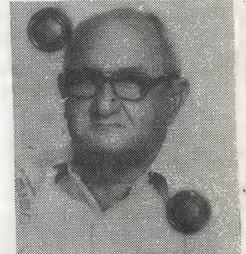


LA HOJA FUNERAL HOME ta participa fallecimento di: Salomon A.S. Rodriguez------ Tsu, Kwai Fong----Mariano Jose Garrido y di Rafaela Martis-Wever.

A fallece cristianamente ayera diadomingo november 24, na edad di 79 aña:

MARIANO JOSE GARRIDO

mihor conoci como Tio

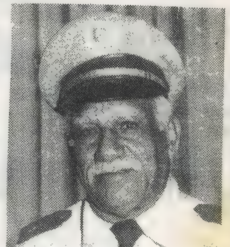


Su Rumannan:
Sra. Vda. Emilia Kuiperi -Garrido, Sra.Vda. Graciela Garrido de Villamizar, na Venezuela, Josefina Garrido na Venezuela, Carlos Garrido na Venezuela, Sra. Vda. Anna Garrido-Laclé
y demas familia ta invita pa e acto di entierro cu lo tuma lugar awe tardi 4.30, saliendo for di misa Virgen di Fatima na Dakota, pa Santana Catolico na Oranjestad. For di 2or e restonan mortal lo ta den misa Virgen di Fatima na Dakota.

A fallece inesperadamente:

SR.SALOMON A.S. RODRIGUEZ

mihor conoci como Momon, ex-selador



Na nomber di su esposa:
Tica Mamai Rodriguez-van der Wall-Arneman
Su yiunan:
Jeanine
Kenneth (Bobo)na Curaçao
Darlen (Lientje) y Virginio na Hulanda
Dudley, Edward y Gregory
su yiu di criansa : Ingrid Seinpaal y yiunan, nieta, Kimberly Gario na Hulanda
Rumannan: Rosadilla Rademaker y familia
Alexander Rodriguez y familia
Swanan y Cuña: Celestino Rodriguez na Aruba, Frans Rademaker na Curaçao, Antonio Rodriguez na Curaçao, Josefa Seinpaal y familia na Curaçao.
primonan, sobrinonan y demas familia na Curaçao Seinpaal, Sanches, Boyé, Rademaker, Schotborg, Rodriguez, Sam y Ingrid, Emma y esposo, familia na Aruba: Rodriguez, van der Wall Arneman, Trappenberg, Valburg, Gario, Mansur, Koolman, Groeneveldt, Cornelis y Glenroy Wilson, ta invita tur amigo, y conocirnan na acto di entierro cual ta tuma lugar dialuna 25 di November pa 4or saliendo for di cas Bernardstraat 290 pa iglesia Sta. Teresita despues pa santana catolico na San Nicolas.

A fallece cristianamente

SR. TSU , KWAI FONG

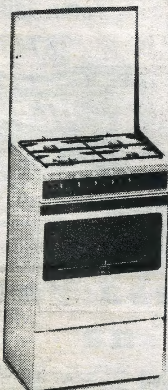


Na nomber di su esposa
Tina Tsu-Dirksz
jiunan:Charles Tsu,esposa
Cornelia y jiunan
Merry Sanches,esposo
Richard y jiu,
Luvia Lacle,esposo Roy y jiunan
Sandra Tsu
Su suegra Vda Seferina Dirksz, cuñanan Teresita Dania y famia, Maria Lugo y famia, Margarita Dirksz y jiu, Beatrix Leon y famia, Florentina Dirksz y jiunan, Norma Dirksz y jiu, Cristobal Dirksz y famia na Hulanda,Reina Dirksz y jiunan na Hulanda, Martha Dirksz y jiunan na Hulanda, Rudolf Dirksz y famia na Hulanda, Oylean Lu, Mike y Renso na Hulanda, Ursula Lacle-Dirksz y famia. Demas famia Dirksz ,v.d.Weide, Sanches, Lacle, Dania, Lugo, Leon, su amigonan di Chinese Club y Club Boneriano ta invita tur amigo, bisinja y conocirnan na acto di entiero cual dia y ora lo wordo anuncia despues..

GRANDIOSO BARATILLO
NA
PALAIS ROYAL
Nassaustraat 18

TA SIGI CU HOPI ARTICULO NOBO DI NAN DEPOSITO

PROBECHA CUMPRA AWOR PA DECEMBER



STOOF Americano
tabata
1150,-
AWOR
640,-





BLENDER waring
tabata
99,50
AWOR
59,-



FRIGIDAIRE chikito
tabata
695,-
AWOR
390,-

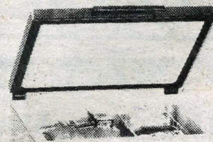


TRAVEL IRON

19,-

TOASTER

30,-



FREEZER CHEST 190 L
tabata
895,-
AWOR
395,-

PRESSURE COOKER
49,-

SUNBEAM MIXER

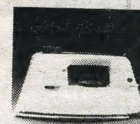
29,-



ELECTRIC STOVE 59,-

JUICER grandi

49,50

Procter Silex IRON

35,-

9 STOOF
completo cu fornu **fls.290,-**

Decenas di herido durante explocion di auto yena cu explosivo den un almacen americano na alemania occidental

FRANKFURT— Durante un atentado cu bom riba un almacen Americano den centro di Frankfurt, ayera merdia, 23 a ser herida, segun polis di Alemania Occidental.

Mayoria di heridonan ta Americano cu ta alcanza e cantidad di 21. E restante ta Aleman. Bao di e heridonan tin tambe algun muhca, cu segun testigonan, dos di nan a ser alcanza pa glas cu tabata spart den laira.

Un miembro di polis militar tambe a ser herida. Tres persona, dos muher y un hombre a ser herida gravemente.

Otro informacionnan ta papia di un persona gravemente herida. Mayoira di herido a ser interna den hospital militar Americano. Otronan segun nan mes kier a ser hiba otro hospitalnan di Alemania Occidental.

Te ainda ningun hende no a pone nan mes responsabel pa e atentado.

Segun un fuente policial, e explosion muy probablemente ta trabao di terroristanan pa motibo cu similar ataquenan a ser haci na Agosto riba cuartel principal di Forza Aereo Americano na Europa, cu ta keda un poco pafor di Frankfurt.

Segun e vocero policial, e bom tabata scondi den un auto cu tabata tin un marca di Alemania Occidental, cu tabata staciona banda di un edificio cerca di e almacen militar.

Ta incomprendibel di con e auto cu bom por a yega na e compleho ta ser vigila.

Durante e atentado na Rhein-Main, unda e base di Forza Aereo Americano ta keda, dos Americano a ser mata y 20 persona a ser herida. E auto cu a ser usa, tabata di marca Americano. Pa e atentado aki, e Organizacion Guerriyero, RAF a responsabiliza su mes. RAF desde fin di aña 60 ya tin hopi atentado cometi riba basenan militar Americano na Alemania Occidental.

E auto cu a ser usa diadomingo, apenas por a ser reconoci. Door di e impacto causa pa e explosion, 42 auto staciona den vecindario a sufri daño y tambe bentananan di glas di lugarnan den vecindario a ser kibrá.

E edificio na unda e auto tabata staciona, cu ta un edificio di varios oficinan, a ser destrui bastante, cu e mester ser haci bashi y segun un vocero di bombero, muy probablemente lo mester ser tira abao.

Un centro comercial, yen di varios facilidadnan tabata yena cu personal militar cu tabata hasi nan compras di Pasco.

Datonan cu a ser recibi na clausura di edicion, ta mustra cu segun un vocero Americano, 31 persona a ser herida y un miembro di polis militar Americano a ser herida gravemente.

Segun polis, e auto cu a ser usa, a ser cumpra riba mercado di auto diasabra pa un Marocano na Gravenbruch. E auto cu a ser usa na Agosto, tambe tabata bini di e mercado di auto aki.

Segun polis, e cantidad oficial di heridos a ser duna despues, pa motibo cu hopi di nan, a bay riba nan mes pa tratamento na otro hospitalnan.

Pa mas informacion y reclamo

DIARIO

Yama telefon 26747

Miller High Life Beer

SUPER EXTRA SPECIAL

y Bo ta participa den e CAMPAÑA DI HOOOPI PLACA CASH ! ! !

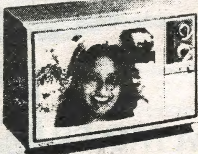


Valido te ku 3 januari 1986

SAMSUNG Electronics
Slim line VHS Video Recorder "Front Loading"
Special Special Special
VT-210T Slim Line Model VCR
f. 895,-

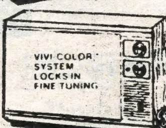


SAMSUNG Electronics
Television di Color 19 inch
Model CT 509 KQ f. 775,-



SANYO
Televisio di Color 19 inch
Model 91C518V
Cu auto - Trimdc Tuning
f. 875,-

GE
19" diagonal TV
Model 19 PC-3706W.
f. 995,-
■ Sharpness Control ■ Custom Picture Control
■ Optional Roll-A-Round Stand ■ Walnut Finish on High-Impact Plastic



PRIJSNAN TA: CASH - NO TRADE IN - SIN MESA DI T.V.

ESAKI TA UN **Super Extra Special** DI WIMCO Oranjestad San Nicolas

55 AÑA Bo direccion di confianza pa Servicio - Calidad - Mihor prijsnan y Pieza directamente for di Fabrica

CAMPAÑA SPECIAL PA FIN DI AÑA

WIMCO

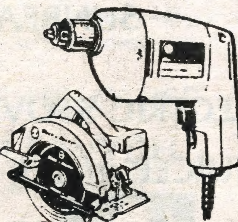
E representante oficial na Aruba di e marka.

B·D Black & Decker

ku tin piesa pa articulo di e fabrica aki den stock.

30% DI DESCUENTO

RIBA TUR ARTICULO ELECTRICO Y PIESANAN



Convence bo mes hasiendo nos un bishita y comprobá cu tur otro articulo na WIMCO ta barata !

Den luna di december nos ta habri henter dia ariba diasabra

Ban pasa Pascu na COLOMBIA

Ban Bogota y Medellin pa solamente FLS.599,00

Salida dia 20 dec-Regreso dia 29 Dec.

Esaki ta inclui:

1. Pasashi ida y vuelta(AUA-Bog-Med-AUA)
2. Hotel na Bogota(3 anochi)
3. Hotel na Medellin(6 anochi)
4. Transporte Aeropuerto-Hotel v.v.(Bog y Med)
5. City Tour na Bogota y Medellin

pa mas informacion
Contact: Roy de Kort
TEL: 41715

LA VENEZOLANA
Tienda Mirep

ta ofrece pa PASCU y AÑA NOBO un Rebaho Especial di 15% ariba tur su articulonan di ultima moda, cuminsando 25 di November te cu 31 di December 1985

Pa Solamente: fls.170,-- un flus Europeo
fls.127,50 Sportcoat Europeo
fls.93,50 Safari-set
fls.29,75 Carson
fls.55,25 Boots tur di cuero etc.

Ademas e Cliente ta ricibi un ticket pa cada compra di fls.25,-- y ta participa na e Grandioso Campaña di Pascu y Aña Nobo, cu cinco Premios di fls.1000,-- cada un. Sorteo dia 3 di Januari '86

SOCIAL



Awe ta cumpli 3 aña JURISSA MELISSA DE CUBA cu ta ricibi masha pabien di su mami y papi welo y welanan, tanta y omonan, primo y primanan, di su amigitonan y amigitanan di speelschool di su 3 juffrouwnan, di su madrina y padrino, demas familia y di DIARIO.



Awe ta cumpli su segundo añito e consentida di cas NANCY GUISELANE WESTER cu ta ricibi masha pabien di su mami Emma, papi Theo, di su rumannan Natasha y Nashama, di su welo y welanan, tanta y omonan primo y primanan, madrina Margo Webb, padrino Delio Wester demas familia Wester y Webby y di DIARIO.



Pabien ta bay awe pa NICAURIS CHARITHEE VICTORINA cu ta haya masha felicitacion di su mama Ruthmila, primonan y tanta na Hulanda y Curacao, familia Victorina, Brigita, Paesch, especialmente di su tio Bencho Brigita y felicitacion tambe na Nicauris cu su bautismo, di parti di tur familiares y di DIARIO.

Misa pa ancianonan

ORANJESTAD(AAN)— Grupo di Zuster Imelda ta invita un y tur pa un Santo Sacrificio di misa pa tur anciano, cual lo tuma lugar mañan mainta pa 9 or na Misa Monte Calvario na Tanki Leendert.

LESA DIARIO

Tercer lustro di familia planea

ORANJESTAD(AAN)— Ayera Fundacion pa Promove Paternidad Responsabel Aruba, FPRP conoci na Aruba como Familia Planea a celebra su tercer lustro di existencia.

Awe lo cuminza un siman di actividadnan y e prome lo ta un exposicion na Biblioteca Publico na Playa pa 8 or anochi habriendo asina e siman di actividad.

Mañan anochi 7.25 or na Tele-Aruba lo tin un programa special , mientras cu diaranon lo tin lectura na Centro di Bario Noord y Centro di Bario Brazil pa 7.30 or, diahuebs lectura na John Wesley Auditorium pa 7.30 y diavierna lectura naClub San Martin pa 7.30 or .

E exhibicion na Biblioteca Publico lo dura dos siman y tur dia lo tin un persona presente pa duna informacion na schoolnan y interesadonan.

Manera ta conoci, Famia Planea tin su oficinanan y consultanan ariba nos isla.

Na San Nicolas nan tin nan oficina , consulta y servicio di anticonceptivo di 8 pa 4 tur dia.

Na Wit Gele Kruis na Playa prome diamars di luna di 8 pa 10 mainta, tur siguiente diamars na Wit Gele Kruis Noord di 8 pa 10 mainta, tur diahuebs tambe tin consulta.

Prome diahuebs di luna na Dakota na Wit Gele Kruis di 8 pa 11, segundo diahuebs di luna di 8 pa 10.30 na Wit Gele Rkuis Santa Cruz y e dos ultimo diahuebsnan di luna na Brazil na Wit Gele Kruis di 8 pa 10.

THE GOLDEN NUGGET
Mas Barata y pa Drecha
of mihor calidad
No tin comparacion
Wilhelminastraat 20
Tel. 33298

Un biaha mas nos hendenan a responde!



MI KIER A GRADICI HENTER E PUEBLO DI ARUBA Y TUR ESNAN CU A YUDA Y CONTRIBUI PA ARUBA A SALI VICTORIOSO.

DANKI PA E 11.471 VOTADORNAN Y

DANKI NA MI 4.949 VOTADORNAN

NOS TA SPERA DI POR SIGUI HAYA BOSO SOSTEN PA NOS CONHUNTAMENTE CONSTRUI UN ARUBA NOBO

DANKI PUEBLO !

Henny Eman

KLIM

E LECHI DI AYERA,
AWE Y MAÑAN

ENRIQUECE CU VITAMIN A y D



Ku un grandioso campaña ku

250 PREMIO

KAMBIA E BLEKI BASHI DI KLIM
(1 TICKET PA KADA LIBER) NA:

ODUBER AGENCIES N.V.

BEATRIXSTRAAT 48 · TEL. 25333

1.O.Hernandez	Seroe Pita 52
2.B.Tromp	Washington 4-A
3.M.Henriquez	Hubadastr.22
4.S.Mathilda	Rooi Bosal 3
5.M.Werleman	Seroe Compa 4
6.M.Croes	T.Leendert 247
7.A.Kelly	T.Leendert 161
8.E.Gomez	Zr.Ludwinastr.10
9.N.Patrick	Bacobastr.8
10.R.Kelly	Nassaustr.145
11.F.Kock	Papilon 61
12.J.Martis	T.Leendert 53
13.S.Richards	Zeewijk 5
14.I.Feliciano	Ayo 31-C
15.A.Maduro	Noord 67
16.Fam.Christiaans	Monserat 9
17.M.Irausquin	Brazil 171
18.L.Werleman	Savaneta 253-c
19.A.Tromp	Paraguana 4
20.F.Erasmus	Paradera 5
21.V.Martis	T.Leendert 53
22.H.v.d.Berg	Weg Fontein 50
23.I.Dorotaal	P.Plat 33-A
24.R.v.d.Poel	Nuñe 12
25.A.Chirino	Paradijs 84

PROXIMO SORTEO:
3 OR VIA RADIO CARINA

Miedo pa haya aids ta tumando formanan histerico

BOSTON— E miedo pa no wordo pegá cu e enfermedad Aids, ta birando dia pa dia mas grandi Aunque expertonan ta bisa cu ta via cierto casonan especial bo wordo contagia cu Aids, e miedo ta tumando formanan histerico.

Esaki ta sali afor, di cierto ideanan , manera esun di un medico cirujano prominente, cu kier exilia tur esnan cu ta sufri di e malesa pa un isla na unda antes tabata biba un colonia di patientnan cu tabata tin lepra.

Dr. Vernon Mark, cu ta un profesor na e facultad di medicinas na Universidad di Harvard, Boston, ta di opinion cu personanan cu ta sufri di e enfermedad aki y cu apesar di e malesa ta sigui cu nan bida sexual, ta comporta nan mes como personanan peligroso y irresponsabel. E profesor no kier e patientnan aki den un sanatorio, pasobra eynan nan por contagia otronan cu e malesa.

E tin plan di propone e Gobieno di Massachusetts pa pone e personanan cu tin emalesa den quarentena riba e isla Pekines, cu ta keda dilanti di e costa. Riba e isla aki na 1922 tabata tin un colonia di victimanan di Lepra.

Un vocero di e ministerio di Salubridad Publico a declara cu Gobierno no ta pensa di acepta proposicion di profesor Mark.

Den territorio di amazonas, indianan tin aids

LONDON— Cerca indiannan den selva di Amazonas, pa prome biaha ta haya rastronan di e enfermedad di imunidad, cual ta duna un señal, cu e enfermedad aki ta existi pa añanan caba den un forma no peligroso pa bida humano den partinan isolá di mundo.

E revista Britanico di Medico "Lancet", a duna di conoce dialuna pasa, cu mediconan na Venezuela a hasi chequeonan di sanger cu 224 indian cu ta biba den territorio di Amazona.

Nan a descubri cerca 9 di nan, bao cualnan tin 5 muher, cu nan tin sintomannan di e virus di Aids.

Nan a descubri cerca 9 indian, bao cual tin 5 muher, cu tin anticuerponan contra e virus di Aids. Den tres caso, tabata trata muestranan di sanger di 1968. Ningun di e indiannan tabata mustra señal di enfermedad mes.

Segun opinionnan medico, e descubrimento aki por nifica cu e virus ta existi den selva den un forma cu no ta ocasiona e enfermedad mortal di imunidad.

Nan a declara cu e indiannan cu ta biba den territorionan masha apartá tin masha poco contacto cu e mundo di pafor y pesey no ta corre e risico di haya e virus di otro parti.

Den pruebanan haci den ciudadnan venezolano, no tabata tin rastronan di e virus di Aids, y na Venezuela no tin ningun caso di Aids registrá oficialmente.



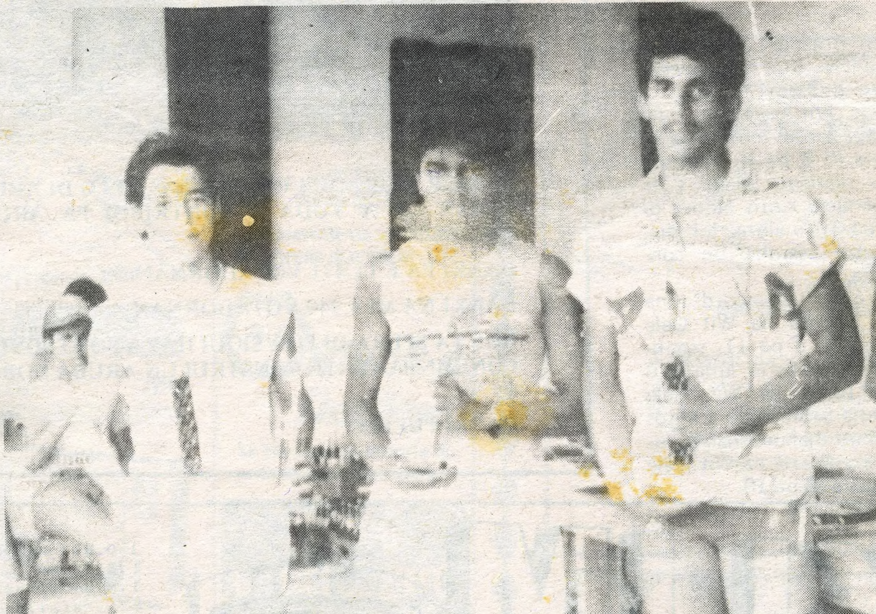




Riverplate y RCA Campeonnan aspirant

ORANJESTAD(AAN)— Den e semi final pa Copa Ramon Mancilla, Riverplate a bira ganador D ganando RCS cu mei dozijn di goal contra cero y RCA a gana Nacional 5-0

Den e torneo regular, RCA a termina na prome lugar cu 3 gana 1 empata, sigui pa La Fama cu 1 gana 2 empata, Sport Boys 2 gana 2 perdi y Nacional 3 perdi 1 empata den division mayor.



Riverplate a titula campeon den division menor y RCA den division mayor di futbol aspirant. Riverplate a gana RCA 3-1 pa Copa Ramon Mancilla y RCA cu a gana Sport Boys den mayor 10-1 pa titula campeon.

RCA ademas a bira sub campeon diCopa Ramon Mancilla.

Ariba e foto adhunto por mira e diferente capitannan cu trofeo di nan respectivo equipo campeon of sub campeon.

Gabriela's Sand Co. N.V.
P.O. Box 698/Tel. 28544
Mahuma 11-A, ARUBA

Basha,Basha,Basha Bai ! ! ! !
Bo ta hanja tur sorto di Santo :
Pa Basha,pa pega Blokki,pa Pleister,
Tera pa jena Fundeshi
Tera pa mata
Granito sefta
Piedra mula pa concrete
Pa compra di Santo y Piedra,Betonmolen Gratis pa Basha ! ! !
NOS NO TA IMITA ! ! ! !

Manipulacion den

Cont. di pag. 5

prohibi. Na 1983 empleadonan en bloc a pidi retiro di e fondo di pension pa motibo di discriminacion cu tabata den e pensioenfonds pero ALM a laga sa cu ta ora cu nan kita di trabao so nan por retira di esaki. Aña pasa en bloc tur empleado a bolbe pidi e retiro di e fondo di pension y a haya e mes contesta y awor ta hasta ley tin pa prohibi esey. E empleadonan ta bisa cu no por papia mas na Aruba di compania nacional pero pa e trato cu e empleadonan ta haya mas bien por papia di un "porqueria nacional".